



十个童女 两种命运

Ten Virgins Two Destinies

马太福音 Matthew 25:1-13

¹那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。²其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。³愚拙的拿着灯，却不预备油；⁴聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。⁵新郎迟延的时候，他们都打盹，睡着了。

¹“At that time the kingdom of heaven will be like ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom. ²Five of them were foolish and five were wise. ³The foolish ones took their lamps but did not take any oil with them. ⁴The wise ones, however, took oil in jars along with their lamps. ⁵The bridegroom was a long time in coming, and they all became drowsy and fell asleep.

马太福音 Matthew 25:1-13

6 半夜有人喊着说：新郎来了，你们出来迎接他！7 那些童女就都起来收拾灯。8 愚拙的对聪明的说：请分点油给我们，因为我们的灯要灭了。9 聪明的回答说：恐怕不够你我用的；不如你们自己到卖油的那里去买罢。

6 “At midnight the cry rang out: ‘Here’s the bridegroom! Come out to meet him!’
7 “Then all the virgins woke up and trimmed their lamps. 8 The foolish ones said to the wise, ‘Give us some of your oil; our lamps are going out.’ 9 “‘No,’ they replied, ‘there may not be enough for both us and you. Instead, go to those who sell oil and buy some for yourselves.’

马太福音 Matthew 25:1-13

¹⁰ 他们去买的时候，新郎到了。那预备好了的，同他进去坐席，门就关了。¹¹ 其余的童女随后也来了，说：主阿，主阿，给我们开门！

¹⁰ “But while they were on their way to buy the oil, the bridegroom arrived. The virgins who were ready went in with him to the wedding banquet. And the door was shut. ¹¹ “Later the others also came. ‘Lord, Lord,’ they said, ‘open the door for us!’

马太福音 Matthew 25:1-13

¹²他却回答说：我实在告诉你们，我不认识你们。

¹³所以，你们要做醒；因为那日子，那时辰，你们不知道。

¹² “But he replied, ‘Truly I tell you, I don’t know you.’

¹³ “Therefore keep watch, because you do not know the day or the hour.

前言 Preamble

- 经文背景的上文，耶稣提到圣殿未来的光景，以及末日的情况。The background of the scriptures, Jesus was talking about the future situation of the Temple and situation of the last days.
- 耶稣用了一个巴勒斯坦婚宴的情况来教导。Jesus was using a Palestinian's Wedding scenario to teach.
- 有两个很鲜明的结果。There were two stark results.
- 要以马太福音 24-25章为一个段落来明白其中心思想。We have to understand the key message by reading Matthew 24-25 as a whole passage.



两个结果 Two Destinies

- 5 个聪明 5 Wise
- 能够入席 Joined the banquet
- 灯有备油 Lamps with Oil jars

- 5个愚拙 5 Foolish
- 不能入席 Rejected
- 灯无备油 Lamp without extra oil



所以，你们要**做醒**；因为那日子，那时辰，你们不知道。

“Therefore **keep watch**, because you do not know the day or the hour.

马太福音 Matthew 25:13

几个重要的观察

Few Important Observations

- 所有的童女都打盹睡着了。 All virgins were drowsy and fell asleep.
- 当听见半夜的呼叫，已经太迟了。 When there was the midnight call, it was too late.
- 没有预备好，谁也帮不了你。 If you're not ready, nobody can help you.

十个童女比喻的重要信息

Important message from the Ten Virgins Parable

末日靠近了。The End is near.

无人知道准确的时辰。No one know the exact hour.

整装待发。Be prepared & Be ready.

常结果子。Bear fruits.

以真爱彼此相顾。Care for one another in genuine love.



十个童女 两种命运

Ten Virgins Two Destinies